

Forfatter: Drachmann, Holger

Titel: Udrag fra Forskrevet

Citation: Drachmann, Holger: "Forskrevet", i Drachmann, Holger: *Forskrevet*, udg. af Lars Peter Rømhild, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 2000, s. 723. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-drachmann14val-shoot-idm140708757082960/facsimile.pdf> (tilgået 19. juni 2024)

Anvendt udgave: Forskrevet

Ophavsret: Udgiver har den fulde ophavsret.

Dog kan værket gengives i det omfang som det følger af ophavsretsretlige undtagelser om citat, kopiering til privat brug mv. Desuden kan der ske kopiering til undervisningsbrug mv. i det omfang som det følger af aftaler indgået med Copydan og tilsvarende institutioner.

Nogle af værkerne i Arkiv for Dansk Litteratur er dog helt fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit.

*Du kan finde hvilke værker fra Arkiv for Dansk Litteratur som er frie i [denne liste](#). Har du spørgsmål til benyttelsen af et værk, kan du kontakte udgiver: [Det Danske Sprog- og Litteraturselskab](#)*

(1820-1903) var gjort bekendt i Danmark af især Georg Brandes og Harald Høffding. – *Tant mieux*: (fr.) så meget desto bedre.

- 290 *stræbe, stræbe*: måske hentydning til Goethes *Faust*, 2.del (v.11.936), hvor den fejlfulde hovedpersons frelse begrundes med, at han stede har stræbt. – *Mandtslisten*: folketællingsliste, hvor kirkelig tilknytning anførtes.

1.III.13

- 295 *Drapperi*: folderigt tæppe el. tøj.

1.III.14

- 296 *wie (...) sagen*: (ty.) hvordan skal jeg sige. – *nee*: (ty. talesprog) nej. – *Sie sind (...) verstehen*: (ty.) De er en verdensmand, De vil forstå det. – *hoch*: (ty.) højt. – *epheuomkranste*: efeu el. vedbend var et af kendetegnene ved vinguden i græsk-romersk mytologi.
- 297 *Santa Cæcilia*: helgeninde for musikken, ofte afbildet i (kirke)kunsten med det i teksten omtalte blik. – *Benediktinerlikør*: fin likørtype, oprindeligt fremstillet på benediktinerklostret Fécamp i Nordfrankrig.
- 298 *Aber ja, gewaltig*: (ty.) omtrent: Jo da, enormt. – *Mei Schatzerl (...) nit*: (dialektalt sydtysk) Min lille skat er sød, / men rig er hun ikke; / hvad gavner mig rigdommen, / pengene kysser jeg ikke. Sangens ophav ikke identificeret. – *Schnadahüpfel*: se n.t.s.243. – *Carl Maria von Weber*: (1787-1826) tysk komponist. – *was denken Sie?* (ty.) hvad mener De? – *Mozart*: den østrigske komponist W.A. Mozart (1756-91), der sm.m. den førnævnte Weber og den tyske Felix *Mendelssohn-Bartholdy* (1809-47), den østrigske Franz *Schubert* (1797-1828), den tyske Robert *Schumann* (1810-56) tilsammen betegner Achlainers musikalske smag – og en alm. klassisk-romantisk, »ældre« smag i sidste del af 1800-t., der også omfatter den polsk-franske komponist Frédéric *Chopin* (1810-49).
- 299 *ein schüchternes (...) heisse und*: (ty.) en bly lille en, så sandt som jeg hedder Josef, og. – *gaaet ned*: tabt den rigtige tonehøjde. – *Ach (...)* *glaube mir*: (ty.) Ak, hvorledes er det da muligt, / at jeg kan forlade dig; / jeg elsker dig af hjertet, / det må du tro mig. – *Du hast (...)* *allein*: Du har så ganske indtaget min sjæl, at jeg ikke elsker nogen anden end dig alene.